



**ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL
FREIBURGER FUSSBALL-VERBAND**

C.P. 22 – C.C.P. 17-356-5 – 1701 FRIBOURG

☎ 026 466 40 87 – FAX 026 466 65 87

Internet: www.football.ch/aff – E-mail: aff.ffv@football.ch

Bernard Monney resp. E et F 079.647.18.74

Fribourg, 10.06.2010

Finale cantonale des Jun. E - Kantonaler Final Jun. E **Directives et règlement - Weisungen und Reglement**

Lieu et date

Samedi 19 juin 2010 –
Terrain du FC Planfayon

Organisation

FC Planfayon et la Commission Technique et des Juniors
de l’AFF

Responsable

AFF CTJ : M. Bernard Monney 079 647 18 74

Parc

Selon marquages

Vestiaires

Au terrain. Les organisateurs déclinent toute responsabilité
en cas de vol

Finance d’inscription

Aucune

Groupes

Selon tirage au sort effectué par les responsables régionaux

Jeux

L’équipe citée en premier joue dans le camp désigné par le
jury (décision du jury avant le début du tournoi). En outre,
c’est cette équipe qui donne le coup d’envoi. Les matchs pré-
liminaires auront une durée de 1 x 20 minutes, sans chan-
gement de camp

Couleurs

L’équipe nommée en premier sur l’horaire des matches **joue
dans ses couleurs**. Si nécessaire, l’organisateur met des
casques à disposition de l’autre équipe

Renvoi

En cas de très mauvaises conditions météorologiques, le
tournoi sera annulé. L’organisateur n’a pas prévu de dates de
remplacement

☎ **1600 vous renseignera dès 10 h.**

Règles de jeu

Prescriptions en vigueur ASF et AFF pour le football des en-
fants, en particulier

- corner à 10 mètres
- passe en retrait autorisée
- changements libres
- hors-jeu dans la surface de réparation (prolongée jusqu’à
la ligne de touche)

Ort und Datum

Samstag, 19. Juni 2010 –
Anlagen vom FC Plaffeien

Organisation

FC Plaffeien
und Technische- und Juniorenkommission vom FFV

Verantwortlich

FFV CTJ : Herr Bernard Monney 079 647 18 74

Parkplatz

Gemäss Markierung

Garderoben

Im Sportplatz Die Organisatoren lehnen jede Verantwortung
im Fall von Diebstahl ab

Teilnahmebeitrag

Keiner

Gruppeneinteilung

Gemäss Ziehung durch die Regionalverantwortlichen E/F

Spiele

Die erstgenannte Mannschaft spielt in der von der Jury vor
dem Turnier bestimmten Platzhälfte. Ausserdem hat diese
Mannschaft Anspiel. Die Ausscheidungsspiele dauern 1 x 20
Minuten ohne Spielfeldwechsel

Farben

Die im Spielplan erstgenannte Mannschaft **spielt in den ei-
genen Farben**. Falls notwendig, hält der Organisator Über-
züge für die andere Mannschaft bereit

Verschiebung

In Fall von sehr schlechtem Wetter wird das Turnier annulliert.
Der Organisator hat kein Ersatzdatum vorgesehen

☎ **1600 gibt ab 10.00 Uhr Auskunft.**

Spielregeln

Vorschriften des SFV und des FFV für den Kinderfussball,
insbesondere

- Eckball auf 10m
- Rückpässe erlaubt
- Freies Auswechseln
- Abseits im Strafraum und in den beiden Zonen der Straf-
raumverlängerung bis zu den Seitenlinien

Schuhwerk

tourner svp. / bitte wenden

règlement journée finale plaffeien.doc



ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL FREIBURGER FUSSBALL-VERBAND

C.P. 22 – C.C.P. 17-356-5 – 1701 FRIBOURG

☎ 026 466 40 87 – FAX 026 466 65 87

Internet: www.football.ch/aff – E-mail: aff.ffv@football.ch

Bernard Monney resp. E et F 079.647.18.74

Fribourg, 10.06.2010

Souliers

Les souliers à crampons interchangeables sont interdits dans le football des enfants (cf. règlement des juniors article 21). Les arbitres contrôlent les souliers avant chaque match. Aucun protêt ne peut être déposé contre l'équipement du joueur.

Ballons

No. 4

Qualification

Juniors E: nés entre le 01.01.99 et le 31.12.00 et plus jeunes.

Passeport de l'ASF obligatoire

Liste des joueurs

L'entraîneur remettra 15 minutes avant le premier match la liste nominative des joueurs, signée par l'entraîneur (cf. feuille annexée), au jury. Les joueurs gardent le même numéro pour toute la durée du tournoi

Modalités

Tour préliminaire: Trois matchs de qualification. Après chaque match, les entraîneurs signent la feuille de match pour confirmer le résultat

En cas d'égalité dans les groupes entre deux ou plusieurs équipes, on tiendra compte:

1. de la différence de buts de tous les matches du groupe
2. des points des rencontres directes
3. de la différence de buts des rencontres directes
4. de la meilleure attaque
5. d'un tir de penalties, selon règlement ASF

Finales: Chaque équipe joue deux finales de classement d'une durée de 20 minutes (sans changement de camp). En cas d'égalité, aucune prolongation mais tir de penalties selon règlement ASF

Protêt

Il doit être déposé au jury, par écrit, dans les 10 minutes qui suivent le match concerné

Jury

Il est nommé par l'AFF et le club organisateur. Trois personnes en font partie

Cas non-prévus

Les cas non-prévus dans le présent règlement seront tranchés souverainement par le jury du tournoi

Distribution

- CC AFF et CTJ AFF
- Responsables régionaux E/F
- Equipes participantes
- ASF, service juniors
- Service cantonal des sports
- Office cantonal J + S
- FC Planfayon
- Presse sportive

Schuhe mit auswechselbaren Stollen sind im Kinderfussball nicht erlaubt (Juniorenreglement Art. 21). Die Schiedsrichter kontrollieren das Schuhwerk vor jedem Spiel. Es kann nicht gegen die Ausrüstung eines Spielers protestiert werden.

Bälle

Nr. 4

Spielberechtigung

Junioren E: Geboren zwischen 01.01.99 und 31.12.00 sowie jünger. **Spielerpass vom SFV obligatorisch.**

Spielerliste

Der Trainer soll 15 Minuten vor dem ersten Spiel die vom Trainer unterzeichnete Spielerliste (siehe Beilage) der Jury abgeben. Die Spieler behalten während dem ganzen Turnier dieselbe Rückennummer

Modus

Ausscheidungsrunde: Drei Ausscheidungsspiele. Nach jedem Spiel unterschreiben die Trainer das Matchblatt zur Bestätigung vom Ergebnis

Im Fall von Gleichstand zweier oder mehrerer Mannschaften zählen:

1. die Tordifferenz aller Gruppenspiele
2. die Punkte der Direktbegegnungen
3. die Tordifferenz der Direktbegegnungen
4. der beste Sturm
5. Penaltyschiessen gemäss Reglement des SFV

Finalspiel: Jede Mannschaft bestreitet zwei Finalspiel von 20 Minuten (ohne Seitenwechsel). Im Fall von Unentschieden keine Verlängerung, sondern Penaltyschiessen gemäss Reglement des SFV

Protest

Dieser muss schriftlich bei der Jury eingereicht werden, spätestens 10 Min. nach dem betreffenden Spielende

Jury

Wird vom FFV und dem organisierenden Club gestellt. Sie besteht aus drei Personen

Unvorhergesehene Fälle

Fälle, welche in vorliegendem Reglement nicht vorgesehen sind, werden von der Jury endgültig beurteilt

Verteilung

- CC FFV und CTJ FFV
- Regionale Verantwortliche E/F
- Teilnehmende Mannschaften
- SFV, Ressort Junioren
- Kantonaler Sportdienst
- Kantonales J+S-Amt
- FC Plaffeien
- Presse